مثل الزهور، الثلج مايزال يغطي الأغصان.
مرج الربيع الرائع! على غصن أخضر،
قطرة ندى تنضد لآلئها البراقة.
عندما تغرد الطيور، الربيع يجدد شباب كل شيء
أنا وحدي، كل سنة، أهرم.
يقال أن الأوراق فاقدة الحس.
ومع ذلك، وفية تنتظركم أنتم الذين نادراً ما تأتون.
إن قلتم للزهور؛ انتظري، لاتسقطي من الشجرة!
أين ستكون الثمار، إن كانت تطيع؟
آه، الحياة على الأرض مثل الزهرة،
في اللحظة التي أعجب بها، تمضي!

تنفس العظام:

لفهم الفن الصيني فهماً جيداً، يجب ملاحظة العلاقة بين الفن والفلسفة فبالنسبة للصينيين، كلاهما ينتميان لفن العيش. إن الـ/تي/ (فن العيش) هو أيضاً تجل للـ/طاو/.

تستعمل غالباً في مدارس الرسم الكلاسيكي عبارة الـ/كي/ بدلاً من الـ/تي/. يمكن ترجمة الـ/كي/ بالطاقة الكونية أو الـ/القوة الحيوية/. إن رياضة الـ/يوغا/ التي تمارس في الصين أيضاً تهدف إلى خلق إنسجام بين الـ/كي/ الكائن البشري وبين الـ/كي/ السماوي.

عرفت الـ/كي/ في أشهر كتاب عن الرسم الصيني (يعود تاريخه إلى القرن الخامس قبل الميلاد) بـ/تنفس العظام/ كان /يانغ ـ تسو/ يتحدث عن الـ/تي/ (تنفس التيار الحيوي) وتستخدم كلمة الـ/كي/ بمعنى تنفس.

ماذا يعني بالضبط «تنفس العظام؟» حزقيال وصف الرؤى التي نبأه فيها الرب بعودة بني إسرائيل من السبي إلى أرض إسرائيل: (الرب يقود النبي إلى بقعة ملأنة بالعظام اليابسة وهناك كلفة الرب بالتنبؤ على هذه العظام وبالقول لها: «أيتها العظام اليابسة اسمعي كلمة الرب».. في بادىء الأمر، كساها